



# ARKE TIPO

## AVVERTENZE PER LA POSA E LA PULIZIA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE PRIMA DELLA POSA:

Questa lastra della collezione ARKE TIPO REINVENTING MATTER è decorata mediante la nuova tecnologia di stampa digitale con smalti a freddo ed è destinata esclusivamente per rivestire pareti. Il materiale è utilizzabile anche come rivestimento della parete della doccia. In questa partico-lare destinazione d'uso, per la corretta posa in opera, si raccomanda di installare solo lastre intere o posizionare i lati tagliati della lastra perimetralmente verso l'esterno del box doccia, non a contatto con il piatto doccia. In caso di utilizzo come backsplash si richiede l'installazione delle lastre ad una distanza minima di 20 cm dai fuochi del piano cottura. Questa tecnologia permette di raggiungere risultati estetici e cromatici di altissimo livello, tuttavia le operazioni di posa e di pulizia necessitano di una grande attenzione. La decorazione di questi prodotti non ha una buona resistenza ai graffi di oggetti acuminati molto duri come ad esempio metallo, pietra, vetro e gres. Prestare la massima attenzione alla movimentazione durante le operazioni di posa evitando di urtare o strisciare utensili ed oggetti duri acuminati sulla superficie. In caso di destinazione d'uso posa a parete in esterno, porre particolare attenzione al posizionamento delle lastre. E' sconsigliata la posa in zone soggette a urti accidentali o sfregamenti sia in fase di installazione che di utilizzo una volta installati. Tenere separate le lastre con il foglio protettivo per evitare nel sollevarle di sfregarle fra di loro. Il produttore non risponde di eventuali danni a questi preziosi materiali causati da urti o sfregamenti. Non saranno pertanto accolte contestazioni dopo la posa in opera.

### ISTRUZIONI PER LA POSA DEL MATERIALE

Come per tutti i materiali edili che devono essere incollati, anche per il gres porcellanato laminato non esiste un adesivo universale idoneo alla posa su ogni supporto. La scelta del tipo di adesivo deve essere effettuata in funzione dei seguenti dati di progetto: ambiente di destinazione (e condizioni ambientali al momento della posa); tipo di supporto; tipologia di gres porcellanato laminato; formato delle lastre utilizzate. Per maggiori informazioni si rimanda all'allegato Adesivi del Manuale Tecnico Gres Porcellanato Laminato dove abbiamo raccolto le indicazioni dei maggiori produttori di adesivi in funzione dei dati sopra descritti. Si evidenzia che quanto li riportato è stato fornito dai produttori che garantiscono su quanto indicato; per eventuali chiarimenti o per maggiori dettagli è consigliato contattare direttamente i rispettivi produttori di adesivo. L'adesivo scelto deve andare a costituire uno strato compatto e privo di cavità o di discontinuità sotto il gres porcellanato laminato; deve cioè formare un "letto pieno". Questo risultato può essere ottenuto con la tecnica della doppia spalmatura oppure con la tecnica della spalmatura singola solo quando si utilizzano adesivi ad alta bagnabilità appositamente sviluppati per realizzare un "letto pieno". Nella scelta e nella specifica della tecnica di posa occorre tenere in considerazione le informazioni, le istruzioni e le prescrizioni del produttore dell'adesivo da utilizzare. Per un miglior risultato estetico si consiglia la posa distanziando le lastre con solo 1 mm di fuga Per la posa in Interno. ≥ 2mm fino a 6/8 mm per la posa a parete in ambiente esterno. La valutazione sulla dimensione è a carico del progettista /D.L. Non usare sistemi meccanici livellanti poiché la rimozione di essi potrebbe danneggiare la superficie. Battere bene la lastra con spatola gommata al fine di allineare le lastre fra di loro. Per il taglio e la foratura è essenziale lavorare su una superficie planare e pulita. Il taglio deve essere effettuato con idonee attrezzature per il taglio del gres porcellanato incidendo la lastra da sopra. Per ottimizzare il taglio tramite taglierina incidere una sola volta la superficie della lastra e completare la fase di taglio andando ad asportare con movimento dall'alto verso il basso eventuali residui di decoro presenti sulla superficie tagliata con apposita spugna abrasiva. E' possibile eseguire il taglio con disco diamantato sottile sp. 1,2 mm (es: Tyrolit Premium DCT IAIR) montato sulla guida della macchina da taglio (es: Kera-cut di Sigma) oppure a mano con smerigliatrice-flessibile. Altri metodi di taglio potrebbero frastagliare la decorazione ai bordi e pertanto sono sconsigliati. Eseguire i fori con trapano senza percussione con punta al tungsteno bagnandola ripetutamente con acqua. Per fori grandi utilizzare frese a tazza diamantate a fascia continua montate su smerigliatrice (flessibile). Sigillare le fughe solo con stucchi cementizi, non usare stucchi epossidici. Rimuovere immediatamente eventuali residui di stucco con acqua e non utilizzare spugne abrasive.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA ORDINARIA

Utilizzare acqua o detersivi neutri comunemente in vendita presso i negozi. Per lo sporco ostinato utilizzare un qualunque detersivo sgrassante purché non sia di alto valore alcalino. Non utilizzare mai alcool, acetone, solventi, candeggina, ammoniaca e prodotti alcalini o acidi di forte intensità. Non usare paste, spugne e spazzole abrasive.

### STOCCAGGIO

Stoccare i prodotti in un luogo asciutto e al riparo da agenti atmosferici coprendo il materiale con cappucci protettivi.

Per approfondimenti ed ulteriori informazioni consultare il Manuale Tecnico Kerlite su cottodeste.it o rivolgersi al rivenditore di zona Cotto d'Este.

## CAUTION FOR INSTALLATION AND CLEANING

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLING:

This slab is decorated using the ARKE TIPO REINVENTING MATTER new digital printing technology with cold-ap-plied glazes and is intended exclusively for wall cladding. The material can also be used as a wall covering in shower enclosures. For this specific application, it is recommended to install only whole slabs or to place any cut edges around the perimeter, away from the shower tray. When used as a backsplash, the slabs must be installed at a minimum distance of 20 cm from the cooktop burners. This technology allows for extremely high aesthetic and chromatic results; however, installation and cleaning operations require great care. The decora-tion of these products does not have good resistance to scratches caused by very hard and pointed objects such as metal, stone, glass, or porcelain stone-ware. Maximum care must be taken during handling and installation to avoid hitting or scraping the surface with sharp, hard tools or objects. For outdoor wall installations, particular attention should be paid to the placement of the slabs. Installation is not recommended in areas subject to accidental impacts or rubbing, either during installation or in everyday use. Slabs must be kept separated with protective sheets to avoid rubbing against each other when lifted. The manufacturer is not responsible for any damage to these valuable materials caused by impacts or abrasions. Claims will not be accepted once installation is complete.

### INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF THE MATERIAL

As with all construction materials that require adhesive installation, there is no universal adhesive suitable for every substrate when it comes to laminated porcelain stoneware. The choice of adhesive must be based on the following project data: destination environment (and environmental conditions at the time of installation); type of substrate; type of laminated porcelain stoneware; and the size of the slabs used. For more information, please refer to the "Adhesives" annex of the Laminated Porcelain Stoneware Technical Manual, where we have compiled guidelines from major adhesive manufacturers according to the above criteria. It is important to note that the information provided in that annex has been supplied by the manufacturers, who are solely responsible for it. For clarification or further details, it is recommended to contact the respective adhesive manufacturers directly. The chosen adhesive must create a compact, void-free, and continuous layer beneath the laminated porcelain stoneware—forming a "full bed." This result can be achieved through the double-spreading technique, or through single-spreading only when using high-wettability adhesives specifically developed to ensure a "full bed." When selecting and specifying the installation technique, it is essential to consider the information, instructions, and requirements provided by the adhesive manufacturer. For better aesthetic results, it is recommended to install the slabs with only a 1 mm grout joint for indoor applications, and ≥ 2 mm up to 6/8 mm for outdoor wall installations. The decision on joint width is the responsibility of the designer or site manager. Do not use mechanical leveling systems, as their removal may damage the surface. Use a rubber trowel to properly tap the slab into place to ensure alignment with adjacent slabs. For cutting and drilling, it is essential to work on a flat and clean surface. Cutting must be performed using suitable equipment for porcelain stoneware, scoring the slab from the top. To optimize the cutting process with a tile cutter, score the surface only once and complete the cut by removing any decorative residues from the cut edge using a downward motion and a suitable abrasive sponge. Cutting can also be performed using a thin diamond blade (1.2 mm thick, e.g., Tyrolit Premium DCT IAIR) mounted on a cutting machine guide (e.g., Sigma's Kera-cut), or manually with an angle grinder. Other cutting methods may chip the decoration along the edges and are therefore not recommended. Drilling must be carried out with a non-percussive drill using a tungsten bit, frequently cooled with water. For larger holes, use continuous-rim diamond hole saws mounted on an angle grinder. Grout joints must be sealed only with cement-based grouts; epoxy grouts must not be used. Any grout residue must be removed immediately with water, avoiding the use of abrasive sponges.

### INSTRUCTIONS FOR ORDINARY CLEANING

Use water or neutral detergents normally available in stores. For more stubborn spots use any low-alkaline degreaser. Do not use alcohol, acetone, solvents, bleach, ammonia, and highly alkaline or highly acidic products. Do not use abrasive pastes, sponges, or brushes.

### STORAGE

Store the products in a dry place, protected from the effects of the weather by covering the material with protective covers.

To learn more and for additional information please consult the Kerlite Technical Manual available at cottodeste.it or contact an authorized Cotto d'Este dealer in your area.

## AVERTISSEMENTS POUR LA POSE ET LE NETTOYAGE

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS AVANT LA POSE:

Cette dalle ARKE TIPO REINVENTING MATTER est décorée à l'aide de la nouvelle technologie d'impression numérique avec des émaux à froid et est destinée exclusivement au revêtement mural. Le matériau peut également être utilisé comme revêtement mural dans les cabines de douche. Pour cette application spécifique, afin de garantir une installation correcte, il est recommandé d'installer uniquement des dalles entières ou de positionner les bords découpés vers l'extérieur de la cabine de douche, sans contact avec le receveur. En cas d'utilisation comme crédence de cuisine, les dalles doivent être installées à une distance minimale de 20 cm des foyers de cuisson. Cette technologie permet d'obtenir des résultats es-thétiques et chromatiques de très haut niveau, toutefois les opérations de pose et de nettoyage nécessitent une attention particulière. La décoration de ces produits n'offre pas une bonne résistance aux rayures causées par des objets très durs et pointus tels que le métal, la pierre, le verre ou le grès cérame. Il est impératif de manipuler les dalles avec le plus grand soin pendant l'installation, en évitant les chocs ou les frottements avec des outils ou objets durs et acérés. Pour un usage en revêtement mural extérieur, une atten-tion particulière doit être portée à l'emplacement des dalles. La pose est déconseillée dans des zones susceptibles de subir des chocs accidentels ou des frottements, aussi bien lors de l'installation que pendant l'utilisation une fois posées. Les dalles doivent être séparées par une feuille de protection afin d'éviter les frottements entre elles lors de leur manipulation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés à ces matériaux précieux par des chocs ou des frottements. Aucune réclamation ne sera acceptée après la pose.

### INSTRUCTIONS POUR LA POSE DU MATÉRIAU

Comme pour tous les matériaux de construction nécessitant un collage, il n'existe pas d'adhésif universel adapté à tous les supports pour le grès cérame laminé. Le choix de l'adhésif doit être effectué en fonction des données suivantes du projet : environnement (et conditions ambiantes au moment de la pose), type de support, type de grès cérame laminé, format des plaques utilisées. Pour plus d'informations, il convient de se référer à l'annexe « Adhésifs » du Manuel Technique du Grès Cérame Laminé, où sont regroupées les recommandations des principaux fabricants d'adhésifs selon les critères susmentionnés. Il est précisé que les informations contenues dans ce document ont été fournies par les fabricants eux-mêmes, qui en garantissent le contenu ; pour toute clarification ou information complémentaire, il est recommandé de contacter directement les fabricants concernés. L'adhésif choisi doit former une couche compacte, sans cavités ni discontinuités, sous le grès cérame laminé, autrement dit un « lit plein ». Ce résultat peut être obtenu à l'aide de la technique du double encollage, ou par un encollage simple uniquement lorsque des adhésifs à haute mouillabilité, spécifiquement développés pour obtenir un « lit plein », sont utilisés. Le choix et la spécification de la technique de pose doivent prendre en compte les informations, instructions et prescriptions du fabricant de l'adhésif utilisé. Pour un meilleur rendu esthétique, il est conseillé de poser les plaques avec un joint de seulement 1 mm pour la pose en intérieur, et ≥ 2 mm jusqu'à 6/8 mm pour la pose murale en extérieur. L'évaluation de la largeur du joint est à la charge du concepteur ou du directeur des travaux. N'utilisez pas de systèmes de nivellement mécaniques, car leur retrait pourrait endommager la surface. Frappez bien la plaque avec une spatule en caoutchouc afin de bien l'aligner avec les autres. Pour la découpe et le perçage, il est essentiel de travailler sur une surface plane et propre. La découpe doit être effectuée avec un équipement approprié pour le grès cérame, en incisant la plaque par le dessus. Pour optimiser la découpe à l'aide d'un coupe-carreaux, incisez la surface une seule fois et terminez l'opération en éliminant, de haut en bas, les éventuels résidus décoratifs avec une éponge abrasive adaptée. Il est également possible de découper avec un disque diamanté fin de 1,2 mm d'épaisseur (par exemple : Tyrolit Premium DCT IAIR) monté sur un guide de machine de découpe (par exemple : Kera-cut de Sigma), ou à la main avec une meuleuse (flexible). D'autres méthodes de coupe pourraient ébrécher la décoration sur les bords et sont donc déconseillées. Les trous doivent être réalisés avec une perceuse sans percussion, équipée d'un foret au tungstène, en l'humidifiant fréquemment avec de l'eau. Pour les grands trous, utilisez des scies-cloches diamantées à couronne continue montées sur une meuleuse (flexible). Les joints doivent être scellés uniquement avec des mortiers à base de ciment ; n'utilisez pas de joints époxy. Enlevez immédiatement les résidus de mortier avec de l'eau et n'utilisez pas d'éponges abrasives.

### INSTRUCTION POUR LE NETTOYAGE ORDINAIRE

Utiliser de l'eau ou des détergents neutres généralement en vente dans les magasins. Pour la saleté tenace, utiliser un détergent dégraisant quelconque dont la valeur alcaline n'est pas élevée. Ne jamais utiliser d'alcool, d'acétone, de solvants, d'eau de javel, d'ammoniac, de produits alcalins ou d'acides à forte intensité. Ne pas utiliser de pâtes, d'éponges ou de brosses abrasives.

### STOCKAGE

Stocker les produits dans un endroit sec à l'abri des agents atmosphériques en couvrant le matériau avec des capuchons de protection.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le Manuel Technique Kerlite sur cottodeste.it ou contacter votre revendeur Cotto d'Este le plus proche.

## HINWEISE ZUR VERLEGUNG UND REINIGUNG

VOR DER VERLEGUNG DIE NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCHLESEN:

Diese Platte ARKE TIPO REINVENTING MATTER ist mit der neuen Digitaldrucktechnologie unter Verwendung von Kaltgla-suren dekoriert und ausschließlich für die Wandverkleidung vorgesehen. Das Material kann auch als Wandverkleidung in Duschbereichen verwendet werden. Für diese spe-zielle Anwendung wird für eine fachgerechte Verlegung empfohlen, nur ganze Platten zu installieren oder die Schnittkanten am äußeren Rand der Duschkabine zu positionieren, ohne Kontakt zur Duschwanne. Bei Verwendung als Küchenrückwand müssen die Platten in einem Mindestabstand von 20 cm zu den Kochfeldern angebracht werden. Diese Technologie ermöglicht ästhetisch und farblich äußerst hochwertige Ergebnisse, jedoch erfordern Verlegung und Reinigung besondere Sorgfalt. Die Dekoration dieser Produkte ist nicht besonders kratzfest gegenüber sehr harten und spitzen Gegenständen wie Me-tall, Stein, Glas oder Feinsteinzeug. Während der Verlegung ist höchste Vorsicht beim Um-gang geboten, um ein Anstoßen oder Kratzen der Oberfläche mit scharfen oder harten Werkzeugen und Gegenständen zu vermeiden. Bei geplanter Außenwandverkleidung ist auf die genaue Positionierung der Platten besonders zu achten. Eine Verlegung in Berei-chen, die Stößen oder Reibungen ausgesetzt sind – sei es während der Montage oder im späteren Gebrauch – wird nicht empfohlen. Die Platten sind durch Schutzfolien getrennt aufzubewahren, um beim Anheben ein Aneinanderreiben zu vermeiden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an diesen hochwertigen Materialien, die durch Stöße oder Reibung verursacht werden. Reklamationen nach der Verlegung werden da-her nicht akzeptiert.

### ANWEISUNGEN FÜR DAS VERLEGEN DES MATERIALS

Wie bei allen Baumaterialien, die verklebt werden müssen, gibt es auch für laminiertes Feinsteinzeug keinen Universalkleber, der für jede Art von Untergrund geeignet ist. Die Auswahl des Klebers muss auf Grundlage der folgenden Projektdaten erfolgen: Einsatzbereich (und Umweltbedingungen zum Zeitpunkt der Verlegung), Art des Untergrunds, Art des laminierten Feinsteinzeugs sowie Format der verwendeten Platten. Weitere Informationen finden Sie im Anhang „Klebstoffe“ des Technischen Handbuchs für laminiertes Feinsteinzeug, in dem wir die Empfehlungen der führenden Klebstoffhersteller entsprechend den genannten Kriterien zusammengetragen haben. Es wird darauf hingewiesen, dass die dort enthaltenen Angaben von den Herstellern stammen, die für die Inhalte selbst verantwortlich sind; für Rückfragen oder weiterführende Informationen wird empfohlen, sich direkt an die jeweiligen Klebstoffhersteller zu wenden. Der gewählte Klebstoff muss eine kompakte, hohlraumfreie und kontinuierliche Schicht unter dem laminierten Feinsteinzeug bilden – ein sogenanntes „Vollbett“. Dieses Ergebnis kann durch die Doppelauftrags-technik erreicht werden oder durch den einfachen Auftrag, jedoch nur bei Verwendung von hoch benetzenden Klebstoffen, die speziell für die Ausbildung eines „Vollbetts“ entwickelt wurden. Bei der Auswahl und Festlegung der Verletechnik sind die Informationen, Anweisungen und Vorgaben des Klebstoffherstellers unbedingt zu beachten. Für ein besseres ästhetisches Ergebnis wird bei der Verlegung im Innenbereich eine Fugenbreite von nur 1 mm empfohlen. Für die Wandverlegung im Außenbereich wird eine Fugenbreite von ≥ 2 mm bis zu 6/8 mm empfohlen. Die endgültige Bewertung der Fugenbreite obliegt dem Planer oder der Bauleitung. Mechanische Nivelliersysteme dürfen nicht verwendet werden, da deren Entfernung die Oberfläche beschädigen könnte. Die Platten sollten mit einem Gummihammer sorgfältig angeklopft werden, um sie korrekt auszurichten. Für das Schneiden und Bohren ist es unerlässlich, auf einer ebenen und sauberen Fläche zu arbeiten. Der Schnitt muss mit geeignetem Werkzeug für Feinsteinzeug erfolgen, wobei die Platte von oben eingeritzt wird. Um das Schneiden mit einem Fliesenschneider zu optimieren, sollte die Oberfläche der Platte nur einmal eingeritzt und der Schnitt dann abgeschlossen werden, indem eventuell vorhandene Dekorreste an der Schnittkante mit einer geeigneten abrasiven Schwambewegung von oben nach unten entfernt werden. Der Schnitt kann auch mit einer dünnen Diamantscheibe (Dicke 1,2 mm, z. B. Tyrolit Premium DCT IAIR), montiert auf der Führung einer Schneidemaschine (z. B. Kera-cut von Sigma), oder von Hand mit einem Winkelschleifer durchgeführt werden. Andere Schneidmethoden können die Dekoration an den Rändern ausfransen und sind daher nicht zu empfehlen. Bohrungen müssen mit einer Schlagbohrmaschine ohne Schlagfunktion und einem Wollfram Bohrer durchgeführt werden, der regelmäßig mit Wasser gekühlt wird. Für größere Bohrungen sind Diamantlochsägen mit durchgehender Krone zu verwenden, die auf einem Winkelschleifer montiert sind. Die Fugen dürfen ausschließlich mit zementären Fugenmörteln verschlossen werden –Epoxidharz-Fugenmörtel dürfen nicht verwendet werden. Etwaige Fugenmörtelreste sind sofort mit Wasser zu entfernen, wobei keine abrasiven Schwämme verwendet werden dürfen.

### ANWEISUNGEN FÜR DIE NORMALE REINIGUNG

Wasser oder neutrale im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwenden. Bei stärkeren Verschmutzungen ein beliebiges fettlösendes Reinigungsmittel verwenden, sofern es keinen hohen alkalischen Wert hat. Niemals Alkohol, Aceton, Lösungsmittel, Bleichmittel, Ammoniak und alkalische Produkte oder starke Säuremittel verwenden. Keine Pasten, scheuernde Schwämme oder Bürsten einsetzen.

### LAGERUNG

Die Produkte müssen an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort gelagert werden und das Material mit Schutzhüllen abdecken.

Für weitere Details und Informationen, lesen Sie das Technische Handbuch Kerlite auf cottodeste.it oder wenden Sie sich an den Händler Cotto d'Este in ihrem Gebiet.